

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

JANUARY 2011 TO JUNE 2011
2011年1月至2011年6月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	<p>Contract No. TC X088</p> <p>Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Provision of Barrier-Free Access and Facilities to Government Premises managed by Leisure and Cultural Services Department for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Designated Contract Area: Hong Kong Island, Lantau Island and Outlying Islands (South), Wong Tai Sin, Shatin, Kowloon City, Sai Kung and Outlying Islands (Sai Kung))</p> <p>合約編號 TC X088</p> <p>為建築署物業事務處負責的康樂及文化事務署轄下政府處所提供無阻通道及設施的小型工程進行設計及建造工程的定期合約 (合約指定區：港島、大嶼山及離島(南)、黃大仙、沙田、九龍城、西貢及離島(西貢))</p>	<p>Jan 2011</p> <p>2011 年 1 月</p>	<p>BD Group C</p> <p>(Design and Build)</p> <p>建築丙組</p> <p>(設計及建造)</p>	<p>M2</p>	<p>Mr. C. H. WONG</p> <p>黃超雄先生</p> <p>2773 2642</p>
-	<p>Contract No. TC X089</p> <p>Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Provision of Barrier-Free Access and Facilities to Government Premises managed by Leisure and Cultural Services Department for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Designated Contract Area: Sham Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing, Kwun Tong, Mongkok, Yaumatei, Tai Po, North District, Outlying Islands (North), Tuen Mun and Yuen Long)</p> <p>合約編號 TC X089</p> <p>為建築署物業事務處負責的康樂及文化事務署轄下政府處所提供無阻通道及設施的小型工程進行設計及建造工程的定期合約 (合約指定區：深水埗、荃灣及葵青、觀塘、旺角、油麻地、大埔、北區、離島(北)、屯門及元朗)</p>	<p>Jan 2011</p> <p>2011 年 1 月</p>	<p>BD Group C</p> <p>(Design and Build)</p> <p>建築丙組</p> <p>(設計及建造)</p>	<p>M2</p>	<p>Mr. C. H. WONG</p> <p>黃超雄先生</p> <p>2773 2642</p>

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

JANUARY 2011 TO JUNE 2011
2011年1月至2011年6月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	<p>Contract No. TC X090</p> <p>Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Provision of Barrier-Free Access and Facilities to Government Premises managed by all government departments other than Leisure and Cultural Services Department for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Designated Contract Area: Hong Kong Island, Lantau Island and Outlying Islands (South))</p> <p>合約編號 TC X090</p> <p>為建築署物業事務處負責的非康樂及文化事務署轄下政府處所提供無阻通道及設施的小型工程進行設計及建造工程的定期合約(合約指定區：港島、大嶼山及離島(南))</p>	<p>Jan 2011</p> <p>2011 年 1 月</p>	<p>BD Group C</p> <p>(Design and Build)</p> <p>建築丙組</p> <p>(設計及建造)</p>	<p>M2</p>	<p>Mr. C. H. WONG</p> <p>黃超雄先生</p> <p>2773 2642</p>
-	<p>Contract No. TC X091</p> <p>Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Provision of Barrier-Free Access and Facilities to Government Premises managed by all government departments other than Leisure and Cultural Services Department for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Designated Contract Area: Sham Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing, Kwun Tong, Mongkok and Yaumatei)</p> <p>合約編號 TC X091</p> <p>為建築署物業事務處負責的非康樂及文化事務署轄下政府處所提供無阻通道及設施的小型工程進行設計及建造工程的定期合約(合約指定區：深水埗、荃灣及葵青、觀塘、旺角及油麻地)</p>	<p>Jan 2011</p> <p>2011 年 1 月</p>	<p>BD Group C</p> <p>(Design and Build)</p> <p>建築丙組</p> <p>(設計及建造)</p>	<p>M2</p>	<p>Mr. C. H. WONG</p> <p>黃超雄先生</p> <p>2773 2642</p>

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

JANUARY 2011 TO JUNE 2011
2011年1月至2011年6月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC X092 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Provision of Barrier-Free Access and Facilities to Government Premises managed by all government departments other than Leisure and Cultural Services Department for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Designated Contract Area: Wong Tai Sin, Shatin, Kowloon City, Sai Kung and Outlying Islands (Sai Kung), Tai Po, North District, Outlying Islands (North), Tuen Mun and Yuen Long) 合約編號 TC X092 為建築署物業事務處負責的非康樂及文化事務署轄下政府處所提供無阻通道及設施的小型工程進行設計及建造工程的定期合約(合約指定區：黃大仙、沙田、九龍城、西貢及離島(西貢)、大埔、北區、離島(北)、屯門及元朗)	Jan 2011 2011 年 1 月	BD Group C (Design and Build) 建築丙組 (設計及建造)	M2	Mr. C. H. WONG 黃超雄先生 2773 2642
172BF	Contract No. SS Y301 Construction of a Sub-divisional Fire Station with Ambulance Facility cum an Urban Search and Rescue Equipment Store at Cheung Yip Street, Kowloon Bay (NSC) 合約編號 SS Y301 興建九龍灣祥業街消防局暨救護設施及坍塌搜救專隊搜救裝備倉(指定分包商)	Jan 2011 2011 年 1 月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. K. H. NGAN 顏國協先生 2867 3862
076LC	Contract No. SS W326 Prequalification for Design and Construction of Redevelopment of Tai Lam Centre for Women 合約編號 SS W326 設計及建造大欖女懲教所重建計劃預審投標資格	Jan 2011 2011 年 1 月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建築丙組 (預審投標資格) (設計及建造)	M4	Mr. Carl M. H. LAM 林明雄先生 2867 3861

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

JANUARY 2011 TO JUNE 2011
2011年1月至2011年6月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
173BF	Contract No. SS A503 Prequalification for Design and Construction of Fire Services Training School cum Driving Training School at Pak Shing Kok, Area 78, Tseung Kwan O 合約編號 SS A503 設計及建造將軍澳第 78 區百勝角消防訓 練學校暨駕駛訓練學校預審投標資格	Jan 2011 2011 年 1 月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建築丙組 (預審投標資格) (設計及建造)	M4	Mr. K. H. NGAN 顏國協先生 2867 3862
-	Contract No. TC Y026 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Fire Services Upgrading to Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department is Responsible (Designated Contract Area: Kowloon and New Territories) 合約編號 TC Y026 為建築署負責的建築物、土地及其他物 業的消防設備改善小型工程進行設計及 建造工程的定期合約 (合約指定區：九龍 及新界)	Mar 2011 2011 年 3 月	FIRE II (Design and Build) 消防裝置II組 (設計及建造)	M1	Mr. Ricky CHAN 陳耀祥先生 2773 2306
049RG	Contract No. SS Y302 Construction of Public Library and Indoor Recreation Centre in Area 3, Yuen Long (DSC) 合約編號 SS Y302 元朗第3區公共圖書館及體育館建造工程 (承建商自選的分包商)	Mar 2011 2011 年 3 月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Esmond AU 區達榮先生 2867 3707

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JANUARY 2011 TO JUNE 2011
2011年1月至2011年6月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC Y031 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible for the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Designated Contract Area: Kwun Tong, Mongkok and Yaumatei) 合約編號 TC Y031 為建築署物業事務處負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程 (合約指定區：觀塘、旺角及油麻地)	Apr 2011 2011 年 4 月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Steve LEE 李先華先生 2773 2523
-	Contract No. TC Y032 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible for the Government of the Hong Kong Special Administrative Region [Designated Contract Area: Kowloon City, Sai Kung and Outlying Islands (Sai Kung)] 合約編號 TC Y032 為建築署物業事務處負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程 (合約指定區：九龍城、西貢及離島(西貢))	Apr 2011 2011 年 4 月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Roger CHIANG 蔣永能先生 2773 2600

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JANUARY 2011 TO JUNE 2011
2011年1月至2011年6月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC Y041 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible for the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Designated Contract Area: Sham Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing) 合約編號 TC Y041 為建築署物業事務處負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程 (合約指定區：深水埗、荃灣及葵青)	Apr 2011 2011 年 4 月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. M. K. CHAN 陳滿強先生 2773 2568
-	Contract No. TC Y042 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible for the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Designated Contract Area: Wong Tai Sin and Shatin) 合約編號 TC Y042 為建築署物業事務處負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程 (合約指定區：黃大仙及沙田)	Apr 2011 2011 年 4 月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Jimmy LAU 劉瑞隆先生 2773 2628
431RO	Tuen Mun River Beautification - Tin Hau Temple Plaza (DSC) 屯門河美化工程 - 天后廟廣場 (承建商自選的分包商)	Jun 2011 2011 年 6 月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. S. W. CHOW 周瑞榮先生 2867 3716